

LE BLOG DANS L'ENSEIGNEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE

~ Dante Darmawangsa ~

Universitas Pendidikan Indonesia

I. INTRODUCTION

Préparer la stratégie d'enseignement avant de commencer le cours est certes, le travail indispensable des enseignants. Cette stratégie comprend toutes les activités choisies afin de faciliter les apprenants d'atteindre l'objectif d'apprentissage et de rendre le processus d'apprentissage-enseignement plus efficace.

Nous pouvons observer l'état fluctuatif de la motivation des apprenants. Une ambiance plus stimulante est donc nécessaire afin de surmonter cet obstacle. De ce fait, l'enseignant est " obligé " d'adapter un modèle d'apprentissage et d'utiliser un média d'enseignement mieux adapté.

Aujourd'hui, la technologie d'information joue un rôle important. Presque tous les domaines dans la vie quotidienne l'utilisent, notamment dans la vie professionnelle, y compris dans l'éducation. En effet, l'utilisation de technologie n'est pas si récente. L'enseignement des langues étrangères n'est pas épargné par ce développement où nous connaissons l'utilisation des multimédias. Le multimédia est une œuvre qui combine plusieurs éléments tels que textes, sons, images fixes, images animées, programmes informatiques dans un même support. Nous connaissons deux types de multimédia : hors ligne et en ligne. L'internet est un exemple du multimédia en ligne.

Beaucoup de médias basés sur l'internet peuvent être utilisé dans l'enseignement, entre autres le site web, l'e-mail, et plus récemment le blog. Dans cette communication, je m'intéresse à parler de l'utilisation du blog dans l'enseignement du FLE et comment l'élaborer dans l'enseignement de la production écrite.

II. BLOG COMME MEDIA D'APPRENTISSAGE

2.1. Définition

Le mot " blog " vient au fait de phrase " bloc-notes ". Comme son nom l'indique, c'est un moyen pour exprimer les idées, les sentiments, etc. Donc, un blog est un site personnel où l'on peut publier des écrits que les lecteurs peuvent lire et commenter. Cette technologie n'est pas si récente : elle est née à la fin des années 1990 aux États-Unis. Les premiers blogs étaient souvent centrés sur la publication d'opinions.

Après les attentats du 11 septembre 2001, les blogs se sont multipliés. C'est à partir de cette période que le blog évolue. Grâce aux améliorations techniques et matérielles de l'informatique, aujourd'hui le blog propose la publication de toutes sortes de documents multimédias : textes, images, sons, vidéos. Autrement dit, on peut publier des articles composés de textes enrichis d'images, de son et/ou de vidéo. En plus, on peut également mettre plusieurs liens en ligne directement à des sites webs.

Les blogs sont aujourd'hui devenus un moyen d'expression écrite très répandu sur la toile. En avril 2007, le monde comptait 70 millions de blogs. Chaque jour, 120.000 blogs se créent et 1,4 million de nouveaux articles en moyenne sont publiés (Creuzé, 2007). En Indonésie, le nombre de gens s'exprimant sur le blog est assez important. En 2007, on a compté environ 130.000 blogs (Irma, 2007 : 25). Cette statistique montre que le blog a trouvé sa place.

2.2. Caractéristiques du blog

Par rapport à un site web, le blog est plus simple, rapide, et dynamique. La création d'un blog n'est pas très compliqué, il suffit d'avoir une adresse e-mail. Ensuite, il faut s'inscrire auprès d'un hébergeur, par exemple Canalblog, Overblog, Sky blog, etc. Vernetto (2008 : 26) énonce que la création et l'administration du blog ne demandent pas de connaissances poussées en informatique.

Un blog offre une interactivité à ce que tout le monde dispose d'un grand accès pour y entrer. Ainsi, les visiteurs ont la possibilité de fournir des commentaires sur des écritures publiées. Une autre spécificité importante du blog c'est la gratuité ; beaucoup d'éditeurs/d'hébergeurs offrent la création d'un blog gratuit.

Le blog se compose normalement d'un titre, de colonnes avec la colonne principale constituée d'articles, et d'autres services comme la barre de navigation. Les articles sont présentés chronologiquement. Ils sont archivés et accessibles sans limitation de durée. La mise en page du message le plus récent apparaît automatiquement en haut de page, tandis que les anciens sont peu à peu archivés, eux aussi de façon automatique. En voici un exemple:

Blog Carnet FLE - Campus Virtuel FLE (<http://www.fle2006.canalblog.com>)

Carnet 2006 - Campus Virtuel FLE
Carnet Web des étudiants de FLE - Facultad de Filosofía y Letras - Français I (Filología Inglesa) - Université de León

Catégories
[ACTIVITÉS-TÂCHES](#)
[Agüello M.](#)
[Arias L.](#)
[AUDIO - VIDEO](#)
[Badero P.](#)
[Bardal A.](#)
[Campus Virtuel FLE](#)
[CORRECTIONS](#)
[DÉCOUVERTES](#)
[Esteban L.](#)
[Gaman J.](#)
[Gonzalez S.](#)
[Gutierrez E.](#)
[Jim L.](#)

Derniers messages
[Le Blog De Lily](#)
[Lidia Et Monica](#)
[David aide Maria](#)
[Correction des voyelles - Le son /OE/](#)

14 novembre 2005
Présentation de l'Université de León

TÂCHE PÉDAGOGIQUE:
Les étudiants présentent l'Université



CONSIGNE:

1. Préparez un texte en répondant aux questions suivantes:

- Où est le campus universitaire?
- Quelle est votre faculté?
- Qu'est-ce que tu fais à l'Université?
- Quel moyen de transport utilisez-vous pour aller à la Fac?

Liens
[Audio Blog](#)
[Dictionnaires](#)
[Grammaire](#)
[Orthographe Aide](#)
[Phonétique FLE](#)
[Synthèse Audio](#)
[Traduction](#)
[Version XML](#)

Derniers commentaires
[J'adore AFI et The Core aussi ! =\)](#)
[C'est chouette sur Bonjour de Dani Barrio](#)
[Lily fait la présentation de son blog très sur Le Blog De Lily](#)

2.3. Le blog comme média d'apprentissage

Vu ses caractéristiques, beaucoup d'enseignants créent et utilisent le blog dans le cadre de l'enseignement.. Cela montre que le blog est l'un des médias qui mérite à être pris en compte dans l'enseignement. Tomé (2007 : 1) constate que l'utilisation de blogs en éducation a été favorisée par leurs remarquables potentiels didactiques comme :

- a. Ils sont faciles à intégrer dans la pratique pédagogique par leur simplicité et leur flexibilité (édition et publication de contenus : textes, commentaires, images, discussions).
- b. Ils développent la communication, comme espace de dialogue libre, motivant et interactif.
- c. Le travail collaboratif et la construction de projets coopératifs sont renforcés.
- d. Ils permettent le tutorat, l'évaluation et la mise en commun en transformant la relation entre l'enseignant et les étudiants.

Malgré ses points forts, l'enseignant devrait tenir compte d'un certain nombre de difficultés : (1) la connexion internet ; (2) le choix d'outil en fonction de besoins pédagogiques définis préalablement ; (3) L'intérêt et la motivation de l'apprenant qui doivent être maintenus ; (4) le droit du contenu des textes, des images, des sons, ou des vidéos ; et (5) La qualité des textes publiés (Maga, 2007).

2.4. Quelques applications pédagogiques possibles

Étant donné que le blog propose la publication des textes, des sons, des images ainsi que des vidéos, on peut l'utiliser pour soutenir l'enseignement des quatre compétences langagières. Dans l'enseignement des langues, Campbell cité par Tomé (2007) proposait une triple division des blogs: Blog du tuteur, Blog de l'apprenant, et Blog de classe.

1. Blog du tuteur

Il s'agit de l'utilisation du blog de l'enseignant dans le cadre de son cours afin de donner des consultations et des accompagnements pour ses apprenants. Ce blog est administré par lui même. Il peut par exemple fournir des informations pratiques sur le cours telles que le rappel des devoirs, les sujets à venir, le planning des cours, etc. Il est possible aussi de prolonger le travail réalisé en classe : proposer sur un blog des ressources en ligne, des activités pédagogiques qui compléteront les travaux en classe, etc. Dans ce type de blog, les apprenants n'ont que le " droit " de poster un commentaire par rapport , mais ils ne peuvent pas publier une écriture. Voici des exemples de blogs du tuteur existants: (1) Blog Apprentissage du français: <http://jean->

nicolaslefle.viabloga.com; (2) Blog Carnet FLE 2006:
<http://www.fle2006.canalblog.com/>; etc.

2. Blog de l'apprenant

C'est en effet un blog qui est rédigé par un seul étudiant ou par un groupe. Dans ce cas là, l'enseignant peut encourager l'apprenant à créer son blog personnel de façon libre ou encadrée. Ceci lui permet d'évaluer son travail tout au long de l'année comme dit André Roux cité par Maga (2007) : "les élèves qui tiennent un blog ont, grâce à la fonction d'archivage de leurs articles, la possibilité d'avoir l'évolution de leurs textes (clarté des idées, importance accordée à la structure, au style et à la syntaxe, rigueur orthographique). Un élève peut donc, accompagné de son enseignant et de ses pairs, faire un retour "en arrière" et comparer ses productions pour devenir un scripteur plus efficace".

3. Blog de classe

Il est élaboré en collaboration par la classe. Il s'agit de l'utilisation du blog dans le cadre d'un travail collaboratif. Ce blog est administré par l'enseignant où les apprenants peuvent avoir un même accès que celui de l'administrateur, à savoir l'enseignant. C'est-à-dire, ils peuvent poster un article et aussi un commentaire d'un autre texte. Plusieurs utilisations sont possibles : raconter la vie de la classe, réaliser un projet pédagogique tel que la création d'un journal de la classe regroupant les articles écrits par les étudiants et leurs photos, et aussi améliorer la compétence de la production écrite en adoptant le modèle d'apprentissage d'écriture collaborative.

III. LE BLOG DANS L'ENSEIGNEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Compte tenu du fait que le blog est un moyen pour publier des écritures sur la toile permettant au public de les lire et de les commenter dans une période illimitée, on pourrait donc l'utiliser dans l'enseignement de la production écrite. L'utilisation du blog dans cet enseignement peut encourager l'application de l'approche d'enseignement de la production écrite basée sur le processus (Stanley : 2005).

Dans cette partie, je parlerai de l'utilisation du blog de classe dans l'enseignement de la production écrite en appliquant le modèle de l'apprentissage d'écriture collaborative. Ce type de blog est créé par l'enseignant dans le cadre de son enseignement où il " gère " ce blog comme administrateur principal.

3.1. Modèle d'écriture collaborative

Avant de parler de quoi il s'agit, il faudrait mieux connaître d'abord les types de savoir-faire nécessaires la production écrite. Desmons (2005:55) distingue qu'il y a deux types de savoir-faire visés tels que:

- a. Savoir orthographier (assurer le passage du code oral au code écrit, activité qui implique la connaissance du système graphique du français) ;
- b. Savoir rédiger (construire une phrase écrite, enchaîner des paragraphes, produire un texte cohérent).

Afin d'atteindre ces objectifs, il existe deux approches que l'on pourrait aborder dans l'enseignement de la production écrite qui sont l'approche basée sur la production et celle basée sur le processus (Risinger cité par Prasetyani, 2005 :83). L'approche basée sur la production met l'accent sur la production de rédaction de l'apprenant, mais non pas sur ce qu'il fait pendant qu'il produit son écrit. Alors que l'approche basée sur le processus met l'accent sur les phases effectuées par l'apprenant pour produire son écrit. Cette dernière approche est considérée comme l'approche la plus convenable dans l'apprentissage de la production écrite (Alwasilah cité par Prasetyani, 2005 :83). Tompkins cité par Kurniawan dit que le rôle de l'enseignant dans cette activité n'est pas seulement de donner des tâches pour écrire et d'évaluer l'écriture de l'apprenant, mais aussi il guide l'apprenant à produire son écrit. (<http://www.ialf.edu/kipbipa/papers/KaherudinKurniawan.doc>).

L'écriture collaborative fait partie de l'approche de l'enseignement de la production écrite basée sur le processus. C'est en effet un travail commun entre les apprenants ou les apprenants avec leur enseignant. Ce modèle permet de les faire participer à l'élaboration d'un texte commun. Fayol cité par Ollivier (2007) a remarqué les étapes de l'application du modèle de l'écriture collaborative suivantes : (1) planification ;

(2) mise en texte, (3) révision ; et (4) publication. L'écriture collaborative dont je parlerai s'agit d'un travail collaboratif entre les apprenants dans le cadre du processus de corrections par des pairs.

3.2. Écriture collaborative à travers le blog

L'application du modèle d'écriture collaborative à travers le blog peut se dérouler en classe de multimédia dans laquelle chaque apprenant et l'enseignant peuvent utiliser l'ordinateur ayant l'accès à l'internet. Ici, toutes les étapes que Fayol a remarqué se font en classe. Néanmoins, cela est difficile à réaliser compte tenu du fait que jusqu'à présent il n'existe pas beaucoup de ce type de classe dans les établissements en Indonésie. Comment pouvons-nous donc réaliser cette activité, si nous n'avons pas de classes équipés pour l'utilisation des multimédia.

Dans le cas où nous n'avons pas de moyen, nous pouvons pratiquer l'enseignement à " semi-distance ". Il s'agit de la combinaison de l'enseignement en présence/en classe et l'enseignement à distance (Hidayat, 2001 :32). Voici quelques étapes que l'on pourrait réaliser :

1. Phase de planification.

Lorsque l'apprenant sait le sujet qu'il doit aborder, il exploite ses idées et compose le plan du texte. Cette étape peut se faire en classe, et sans ordinateur bien entendu.

2. Phase de la mise en texte

Il s'agit de la rédaction du texte initial dit " le premier brouillon ". Cette phase peut se faire hors classe ou en classe.

3. Phase de révision

Il s'agit des corrections par des pairs. Après avoir rédigé le texte initial qui est publié sur le blog, d'autres apprenants corrigent ce texte, ils peuvent également donner des commentaires à propos de ce premier brouillon. Ce processus se fait sur l'espace de " commentaire " dans le blog. Cette phase permet à l'auteur de savoir les erreurs qu'il a commis. Ensuite l'auteur révisé son texte initial afin de produire le deuxième " brouillon " et ainsi de suite jusqu'à la production de la rédaction finale. Cette phase est une étape d'échanges de connaissances entre les apprenants. Tout cela se fait à

distance. Bien que le travail soit effectué hors classe, l'enseignant peut contrôler la participation des apprenants à partir du blog.

4. Phase de publication

Dans cette phase, l'apprenant publie toutes ses écritures depuis le premier brouillon jusqu'à la production de la rédaction finale et toutes les corrections ainsi que tous les commentaires qu'il a fait pendant l'activité. Ceci lui permet de savoir la progression de la qualité de son écriture.

Bref, l'activité en classe est le moment où l'enseignant met tout au point avec ses apprenants ; donne les informations sur la façon d'accéder au le blog, donne la consigne de chaque activité, répond aux questions au cas où ils auraient des problèmes et contrôle aussi les absences. Alors que l'activité en ligne sur le blog a pour but de publier le texte depuis le premier brouillon et faire des échanges dans le cadre de corrections par des pairs.

L'enseignant dans cette activité joue le rôle de facilitateur. Il a des tâches qui ne sont pas simples, entre autre, il doit :

1. Organiser le blog de la classe : il joue le rôle du directeur qui gère le blog, du technicien qui s'occupe du blog comme administrateur, et de l'enseignant bien entendu qui traite le travail de ses apprenants.
2. Sensibiliser : il est important pour l'enseignant de toujours motiver ses apprenants. Par exemple, il peut encourager et apprécier chaque écriture ou commentaire des apprenants publiés sur le blog.
3. Superviser : l'enseignant doit bien contrôler tout ce que les apprenants font sur le blog afin de les empêcher d'écrire n'importe quoi. Autrement dit, il doit contrôler que toutes les consignes données sont appliquées correctement.

Finalement, l'étape d'évaluation est une étape à ne pas oublier, encore moins à négliger. Ici, elle se fait normalement d'une façon régulière par les apprenants et l'enseignant. L'évaluation faite par les apprenants a pour but de réviser et de corriger leur rédaction. Alors que celle faite par l'enseignant met l'accent sur les aspects de quantité ainsi que de qualité de chaque rédaction de l'apprenant. Alwasilah cité par Prasetyani (2005 : 89) propose l'évaluation dit " portfolio " en tenant compte : (1) du nombre de "

brouillons " et de la rédaction finale; (2) de la quantité et de la qualité de rédaction ; (3) de la quantité et de la qualité des commentaires/corrections faits par d'autres apprenants; (4) du nombre de l'apprenant qui contribue dans chaque groupe de l'apprenant ; et (5) de la révision dans chaque " brouillon ".

IV. CONCLUSION

Dans l'apprentissage de l'écriture collaborative, c'est à l'enseignant de déterminer le type d'écriture que les apprenants doivent aborder. Bien sûr ceci doit permettre des échanges de connaissances dans le cadre d'un travail collaboratif. Il lui faut aussi déterminer la grille et le barème d'évaluation liés aux objectifs d'apprentissage fixés.

L'application de ce modèle d'apprentissage à travers le blog n'est ni très simple ni très compliquée avec un minimum de connaissances concernant l'utilisation d'Internet. Cependant, afin que l'enseignant puisse bien maîtriser l'utilisation d'un blog dans le cadre de son enseignement, il faudrait mieux qu'il poursuive une formation spécifique.

Un autre problème qui pourrait se manifester est l'indisponibilité d'accès à l'internet chez soi. Les apprenants, et aussi l'enseignant, perdraient du temps et de l'argent pour aller dans un cyber café pour faire leur " travail". Néanmoins, l'utilisation du blog dans cette activité peut motiver les apprenants à produire une bonne écriture, car ils la produisent pour les " vrais " lecteurs, à savoir le grand public, pas seulement leurs collègues ou leurs professeurs. C'est pourquoi ils devraient faire un effort afin de minimaliser les erreurs. En plus, ce travail peut nuancer le processus d'enseignement souvent " monotone ". Il permet aux apprenants et à l'enseignant également de travailler plus librement : les apprenants peuvent rédiger leur texte chez eux en respectant bien entendu le délai de publication de leur tâche sur le blog, et l'enseignant peut gérer le blog et superviser le travail de ses apprenants depuis n'importe quel ordinateur.

En outre, on espère que cette activité peut encourager les apprenants à créer leur propre blog en français.

VII. RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES ET SITOGRAPHIQUES

- Alwasilah, A.Chaedar. (1998). "*Intellectuals Lack Writing Skills*" in "Language, Culture, and Education: A Portrait of Contemporary Indonesia". 2001. Bandung: CV.Andira.
- Creuzé, Alix. (2007). "*Le blog, un nouvel outil pour apprendre et enseigner ?*". [En ligne] http://cours.ifmadrid.com/prof/le_blog.htm [Consulté le 23 mai 2008].
- Desmons, Fabienne et Coll. (2005). "*Enseigner le FLE; Pratiques de classe*". Paris: Belin.
- Hardini, Tri Indri. (2006). "*Penilaian Kemampuan Menulis Mahasiswa Dengan Model Writtig Workshop Melalui Intenet*" in "Jurnal Bahasa dan Sastra". 2006. Bandung: FPBS UPI.
- Hidayat, Sri Rahayu. (2001). "*Le multimédia: Possibilités dans L'Enseignement de Français en Indonésie*" in "Cadence" XIIème édition: APFI-PPPSI.
- Irma, Dewi. (2007, 1 novembre). "*Pesta Blogger 2007: Saatnya Publik Bersuara!*". Journal "Pikiran Rakyat" page 25.
- Kurniawan, Khaerudin. ---. "*Model Pengajaran Menulis Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing Tingkat Lanjut*". [En ligne]. <http://www.ialf.edu/kipbipa/papers/KaherudinKurniawan.doc> [Consulté le 10 septembre 2008].
- Maga, Haydée. (2007). "*Blogs: quelles applications pédagogiques?*". [En ligne] <http://www.franparler.org/parcours/blog.htm> [Consulté le 28 août 2007].
- Ollivier, Christian. (2007). "*Wikis: Promouvoir l'écriture collaborative et la publication en ligne pour développer de réelles interactions sociales*". [en ligne]. http://eurofle.wordpress.com/2007/05/02/fle_wiki_internet/ [consulté le 10 septembre 2008].
- Prasetyani, Dyah. (2005). "*Metode kolaboratif dalam pembelajaran menulis bahasa Jepang : studi pengembangan model pembelajaran*". Mémoire Sekolah Pascasarjana UPI : non publié.
- Rocheleau, Johanne. (1994). "*Le concept de média d'apprentissage*" [En ligne]. <http://cade.icaap.org/vol10.2/rocheleau.html>. [Consulté le 28 décembre 2005].

Uno, Hamzah B. (2007). "*Model Pembelajaran, menciptakan proses belajar mengajar yang kreatif dan efektif*". Jakarta: Bumi Aksara.

Tomé, Mario. (2007). "*Recherche et experiences dans les blogs du Campus Virtuel FLE*".
[en ligne] <http://webpages.ull.es/users/cedille/tres/pub-tome.pdf> [Consulté le 23 mai 2008].

Tomé, Mario. (2007). "*Applications pédagogiques des weblogs dans le campus virtuel fle*".
[En ligne]
http://flenet.rediris.es/tourdetoile/Tome_BlogsCampusEH07.html [Consulté le 23 mai 2008].

Vernetto, Gabriella. (2008). "*Un blogue à la maternelle*" in *Le Français dans le Monde*.
Paris: FIPF-Clé Internationale.

<http://www.fle2006.canalblog.com/>

<http://jean-nicolaslefle.viabloga.com/>